



L'Afrique, ce grand pays ?!

Comparaisons abusives et raccourcis douteux dans la presse Belge

Par Djia
Mambu¹

L'usage abusif de la catégorie « Afrique », génère des comparaisons abusives et des raccourcis douteux que cet article continue de décrypter, de manière quasi didactique. Il s'agit d'exercer notre regard à repérer les différences de traitement liées à l'origine et les anomalies, les négligences et les généralisations qui leur sont sous-jacentes dès lors qu'il s'agit de pays africains et de personnes afro-descendantes.

Sur une même échelle avec un pays, une région, voire une localité d'Europe, on l'a dit, l'Afrique est présentée de façon minime, réduite, monolithique. Cela peut concerner des sujets aussi divers que la famille qui sera présentée comme belgo-africaine alors qu'elle est belgo-congolaise, ou l'art qui sera présenté comme africain, alors que l'art européen lui, sera présenté comme flamand ou espagnol.

Dans cette seconde partie consacrée au traitement des sujets africains par les médias belges, on va voir que l'imprécision des désignations n'est pas seulement problématique en regard de l'ignorance et de la négligence médiatique qu'elle révèle, également compte tenu des effets que cette imprécision produit. En effet, parler de l'Afrique de manière générale autorise un traitement du sujet associé à l'« Afrique » tout aussi inadéquat que l'usage des termes et catégories qui servent à en parler. C'est donc à la fois un problème de contenu et de contenant qui se pose, de fond et de forme.

¹ Journaliste et membre de Bamko asbl

Près de 300 000 en Afrique et 32 en Belgique¹



Bonne chose qu'on reconnaisse enfin l'effort de guerre des Congolais mais était-ce vraiment trop de mentionner « Congo » dans le titre plutôt qu'Afrique ? Ces 300.000 Congolais ne sont ni Camerounais, ni Soudanais, ni Gambiens, ni Somaliens ou Marocains. En plus de présenter la contribution congolaise sous un angle réducteur, ce titre accole un pays (Belgique) à un continent (Afrique) comme pour donner une impression d'équivalence. L' Afrique n'est pas un pays, et la Belgique n'est pas un continent.

Une famille theutoise victime de racisme et passée à tabac²



« Une famille de Fays a connu l'enfer ce week-end. De propos racistes humiliants, des jeunes en sont passés aux mains avec la famille belgo-africaine... »

« ... Samedi soir, la maman, Catherine, originaire de République démocratique du Congo ».

Bien que le report d'un tel fait dans ce journal soit à saluer, il n'y a ici pas de distinction entre le

¹ Source : La Libre Belgique, 18.02.14.

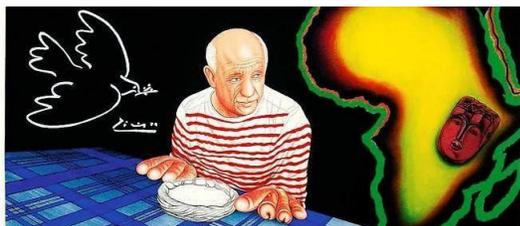
<http://www.lalibre.be/actu/belgique/pres-de-300-000-en-afrique-et-32-en-belgique-530263db3570c39931693183>

² Source: L'avenir, 5.08.14.

http://www.lavenir.net/cnt/dmf20140804_00510181

pays (RD Congo) et le continent (Afrique). Soit on parle d'une famille afro-européenne, soit d'une famille belgo-congolaise. Cette pratique de jongler entre un pays et un continent va malheureusement toujours dans le même sens. On ne lira pas l'Allemagne et la Côte d'Ivoire mais l'Allemagne et l'Afrique ; on lira une Française et une Africaine plutôt qu'une Française et une Somalienne, par exemple ; On lira aussi une politique belgo-africaine au lieu d'une politique belgo-rwandaise.

“Picasso.mania” : quatre artistes racontent “leur” Picasso³



« ... Il s'est inspiré de styles lointains, comme l'art africain. De styles anciens, comme l'art flamand ou espagnol. Il a déformé ses sujets pour exprimer le mouvement ou les sentiments, représenté dans des teintes inattendues les hommes, les animaux et les objets. Et surtout il a peint ses amours et ses haines, sa violence et son désir. Picasso était un monstre... »

Ici, association biaisée entre une région (flamande), un Etat (Espagne) et un continent (Afrique). Alors qu'il est mentionné que Picasso s'est inspiré d'art flamand, et espagnol, on parle d'art africain sans préciser de quels pays ou même de quelles régions il s'agit.

³ Source et crédit photo: Le Point, 01.10.15, p. 118.

http://www.lepoint.fr/arts/picasso-mania-quatre-artistes-racontent-leur-picasso-07-10-2015-1971389_36.php

Douze patrons belges à vélo en Afrique⁴



L'Afrique est évoquée comme un simple terrain sur lequel on atterrit à sa guise pour l'un ou l'autre motif humanitaire. On gère l'Afrique comme une commune, on la parcourt comme un quartier, on s'y attache comme à un village.

Quelques titres ou raccourcis douteux

L'influence que peuvent exercer les médias sur l'opinion des gens est encore plus puissante quand ceux-ci ne se sont pas encore constitués une opinion sur un fait médiatisé. Il arrive donc plus souvent que le lecteur, l'auditeur ou le téléspectateur cautionne l'avis du média sur tel ou tel sujet vu que c'est sa première, voire son unique source d'information.

Louis Herman chasse les points en Afrique⁵



⁴ Source : La Libre.be, 26.10.13.

<http://www.lalibre.be/economie/libre-entreprise/dix-patrons-belges-a-velo-en-afrique-526b3ab735708def0d944367>

⁵ Source et crédit photo: lavenir.net, 12.08.15.

http://www.lavenir.net/cnt/dmf20150811_00686622

« Cinq jeunes espoirs belges se sont envolés pour trois semaines au Zimbabwe. Objectif : ramener des points pour le classement mondial junior... »

Un dîner solidaire pour l'Afrique⁶



« Un repas africain a rassemblé une bonne centaine de personnes pour soutenir des projets en République démocratique du Congo. »

Journée internationale du lait : habillé en africain, Manneken Pis urine du lait⁷



« Vétérinaires sans frontières a disposé un stand devant le Manneken Pis pour informer et sensibiliser les passants à l'importance du lait en Afrique. L'eau de la fontaine a été changée en lait. La statuette a été habillée d'une veste bleue et coiffée d'un turban blanc, tenue typique des Peuls, qui sont des pasteurs de la région sahélo-saharienne. »

⁶ Source et crédit photo: lavenir.net, 20.03.15.

http://www.lavenir.net/cnt/dmf20150319_00620419

⁷ Source et crédit photo: levif.be, 2.06.13.

<http://www.levif.be/actualite/belgique/journee-internationale-du-lait-habille-en-africain-manneken-pis-urine-du-lait/article-normal-86823.html>

Prêtres africains ou polonais interdits en Flandre occidentale⁸



Des prêtres africains d'une part et des prêtres polonais d'autre part. Comparaison inégale.

Un gardien africain s'inspire (un peu trop) de Manuel Neuer⁹



« Lors de la rencontre entre l'Afrique du Sud et la Corée du Nord (1-1), le gardien africain Mondli Mpoto a régalé le public d'une très belle montée offensive dans les arrêts de jeu de la partie... »

Un gardien dont on n'a pas jugé nécessaire de préciser la patrie, ce qui est pourtant commun dans les rencontres internationales de football. A-t-on déjà lu « un gardien européen » ? Derrière se cache en réalité l'amalgame entre ce qu'est un Noir et un Africain.

⁸ Source et crédit photo: rtbf.be, 02.02.10.

http://www.rtbf.be/info/societe/detail_pretres-africains-ou-polonais-interdits-en-flandre-occidentale?id=4835263

⁹ Source et crédit photo: rtl.be, 23.10.15.

<http://www.rtl.be/sport/football/football-etranger/un-gardien-africain-s-inspire-un-peu-trop-de-manuel-neuer-video--764785.aspx>

La danse africaine de Samuel Delattre (Belgium's Got Talent)¹⁰



« C'est une amie qui a fait découvrir la danse africaine à Samuel. Depuis, c'est de manière complètement autodidacte qu'il a approfondi ce style qui le passionne. Avec comme objectif de tourner dans des clips de danse africaine. »

Une tentative de déhanché et un simple son rythmé suffisent pour être qualifiés de dance africaine selon ce média.

Jean-Louis Borloo recrute pour l'Afrique¹¹



L'encadré dit que JLB, ancien patron de l'UDI a un nouveau dada : l'électrification de l'Afrique. Pour ce faire JLB va recruter cinq élus pour une tournée africaine. N'étant pas plus avancé sur ce

¹⁰ rtl.be, 7.10.13.

<http://www.rtl.be/tv/rtlvi/replay/06-10-2013-la-danse-africaine-de-samuel-delattre>

¹¹ Source : Le Point, 6.08.15, p. 11.

qu'est ce projet qui est un dada, la photo n'offrira pas plus d'indication : l'intéressée aux cotés de JLB est une dame vêtue d'un boubou, sans doute supposée représenter l'Afrique.

États-Unis, Royaume-Uni, Allemagne, Italie, Espagne, Pologne, Japon, Chine, Brésil et Afrique

uniFrance *films* NEWS

« UniFrance films a confié à EY une étude publiée aujourd'hui 25 mars 2015 (dévoilée hier à Bruxelles en avant-première en présence de Jean-Paul Salomé, président d'UniFrance films et du réalisateur Michel Hazanavicius), portant sur les nouveaux marchés du cinéma français et européen, à l'heure du développement de la vidéo à la demande (VOD) et de la vidéo à la demande par abonnement (SVOD). L'objectif de cette étude est d'analyser le potentiel économique des films français et européens sur ces nouvelles plateformes de diffusion numérique dans une dizaine de territoires (Etats-Unis, Royaume-Uni, Allemagne, Italie, Espagne, Pologne, Japon, Chine, Brésil et Afrique) et de proposer des recommandations pour saisir toutes les opportunités de ce nouveau marché. »

Juxtaposition classique où l'on cite des pays en cascade, parfois de continents différents et en bout de liste on ajoute l'Afrique. Bien que l'Afrique de la francophonie ne constitue pas l'unique groupe linguistique et encore moins le groupe linguistique majoritaire sur le continent, elle est annoncée comme un tout. Les activités d'UniFrance concernent essentiellement l'Afrique de l'Ouest, à quelques exceptions près.

Conclusion

Il y a donc bien une différence de traitement lorsque l'on parle d'une personne, d'un lieu ou d'une période associée à l'Afrique. Comme s'il n'était pas nécessaire d'être précis, informé, éduqué. Comme si tout était permis lorsque l'on parle d'Afrique, les erreurs les plus grossières, des raccourcis qui n'ont aucun sens et surtout une absence d'équivalence avec les autres lieux, les autres cultures, les autres individus. L'Afrique fait l'objet d'un traitement de l'information qui la situe en dehors du cadre, en dehors des règles, comme au fond, si on pouvait dire tout et n'importe quoi. Il n'est pas anodin de faire le constat suivant. Ainsi, chaque fois qu'un dirigeant belge va en visite en République démocratique du Congo, au Burundi ou au Rwanda, dans les médias belges, il est toujours question d'un voyage en « Afrique centrale » ou dans « les Grands

Lacs africains ». Le pays concerné est dilué dans l'ensemble « Afrique centrale » ou « Région des Grands Lacs africains ». Or, on l'a dit, le continent africain est aussi varié sur les plans géographique, humain, culturel que le sont l'Europe, l'Amérique du Nord et du Sud, l'Asie ou l'Océanie. Sur le plan géostratégique, ce procédé discursif permet de minimiser l'importance des pays africains comme par exemple la République démocratique du Congo, quatre-vingt fois plus vaste et six à sept fois plus peuplée que l'ancienne métropole. Cela permet aussi de ne pas se poser la question de la spécificité de ces pays comme acteurs à part entière, ou partenaires économiques et culturels particuliers de la Belgique. Les implications de tels brouillages de langage sont donc majeures, tant sur le plan de la représentation des Afro-descendants en Belgique que sur le plan des rapports internationaux. Il est donc fondamental que les médias fassent œuvre de précision. Car en définitive, on pourrait bien se demander si cette précision ne relèverait pas au fond d'une politique décoloniale du langage. Rompre avec les généralisations abusives, homogénéisantes et essentialisantes, voilà l'enjeu du traitement médiatique de l'Afrique et de ses diasporas.

Pour aller plus loin :

Mambu D., 2017. *Peau noire, médias blancs. Stigmatisation des Noirs et de l'Afrique dans la presse belge et française*, Kwandika, , 118p, peaunoiremediasblancs.online

Jacquemin, J.-P., ed. 1985. *Zaire 1885–1985: Cent ans de regards belges*. Brussels: CEC